

DEKRET DES DIREKTORS - DECRETO DEL DIRETTORE

Nr./n. 011/33.0

vom / del 30.03.2018

Betreff: Genehmigung des Performance-Berichts des Versuchszentrums Laimburg 2017

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Landesgesetz vom 15. Mai 2013, Nr. 6 betreffend das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchszentrum Laimburg in geltender Fassung;

Dekret des Landeshauptmannes vom 27. Dezember 2016, Nr. 35 mit welchem die Neuordnung sowie das Statut des Versuchszentrums Laimburg genehmigt worden sind;

Art. 5 des Statutes des Versuchszentrums Laimburg, welcher die Befugnisse und Aufgaben des Direktors/der Direktorin des Zentrums festlegt;

Art. 10 des Statutes des Versuchszentrums Laimburg, welcher die Führungs- und Verwaltungsstruktur festlegt;

Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, "Regelung des Verwaltungsverfahrens", in geltender Fassung.

Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom 30.07.2015.

Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 5 vom 26. Juni 2017.

Legislativdekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196 Datenschutzkodex.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

1. dass die öffentlichen Verwaltungen jährlich ein dreijähriges Planungsdokument, den „Performance-Plan“, erstellen, welcher die strategischen und operativen Schwerpunkte und Ziele bestimmt und - in Bezug auf die Ziele und

Oggetto: Approvazione della Relazione sulla Performance del Centro di Sperimentazione Laimburg per il 2017

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 concernente il Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg nella versione attualmente in vigore;

Decreto del Presidente della Provincia del 27 dicembre 2016, n. 35 con la quale sono stati approvati riordinamento e lo statuto del Centro di Sperimentazione Laimburg;

Art. 5 dello statuto del Centro di Sperimentazione Laimburg, il quale definisce le attribuzioni e funzioni del Direttore/della Direttrice del Centro;

Art. 10 dello statuto del Centro di Sperimentazione Laimburg, il quale definisce la struttura dirigenziale ed amministrativa del Centro;

Legge provinciale 22 ottobre 1993, n.17, "Disciplina del procedimento amministrativo" e successive modifiche ed integrazioni.

Circolare del Direttore generale n. 11 del 30/07/2015.

Circolare del Direttore generale n. 5 del 26/07/2017.

Decreto Legislativo n. 196/2006 – Codice in materia di protezione dei dati personali.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

1. che le Amministrazione pubbliche redigono annualmente, un documento programmatico triennale, denominato "Piano della performance", che individua gli indirizzi e gli obiettivi strategici ed operativi e definisce, con

Ressourcen - die Indikatoren für die Messung und Bewertung der Performance der Verwaltung festlegt sowie die Ziele bezogen auf die Führungskräfte;

2. dass der Performance-Plan des Versuchszentrums Laimburg Ausdruck der allgemeinen Grundsätze und Kriterien der Unparteilichkeit, der Effizienz, der Wirtschaftlichkeit, der Zügigkeit, der Öffentlichkeit und der Transparenz gemäß Artikel 1 der jüngsten Novelle des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 zur Regelung des Verwaltungsverfahrens, ist;
3. dass nach Ablauf eines Jahres ein eigener Jahresbericht zum Performance-Plan (Performance-Bericht) erstellt wird, in welchem die jeweiligen Ist-Werte 2017 angeführt und der Grad der Zielerreichung beschrieben und bewertet werden;
4. dass der Performance-Bericht und die jährlichen Zielvereinbarungen die Grundlage für die Beurteilung der Führungskräfte und die Zuweisung der entsprechenden Ergebniszulagen bilden.

Dies vorausgeschickt

verfügt der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

1. den Performance Bericht des Versuchszentrums Laimburg für das Jahr 2017 in der beigefügten Version, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Dekrets bildet, zu genehmigen.
2. Die Veröffentlichung des vorliegenden Dekretes samt Anlagen auf der institutionellen Internetseite, in der eigens dafür vorgesehenen Sektion "Transparente Verwaltung" zu veranlassen, um die erforderliche Transparenz und Zugänglichkeit zu den Dokumenten zu gewährleisten.

riferimento agli obiettivi ed alle risorse, gli indicatori per la misurazione e la valutazione della performance dell'amministrazione, nonché gli obiettivi assegnati al personale dirigenziale;

2. che nel Piano della performance del Centro di Sperimentazione Laimburg si ritrovano i principi generali nonché i criteri di imparzialità, di efficacia, di economicità, di speditezza, di pubblicità e di trasparenza, di cui alla recente novella della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sulla disciplina del procedimento amministrativo;
3. che, decorso l'anno, viene redatta una apposita relazione annuale sul Piano della Performance (Relazione sulle Performance), nella quale vanno indicati i corrispondenti valori consuntivi per l'anno 2017 e va descritto e valutato il grado di raggiungimento degli obiettivi;
4. che la Relazione sulla Performance e la determinazione degli obiettivi e dei compiti costituiscono la base per la valutazione del personale dirigenziale e la conseguente attribuzione dell'indennità di risultato.

Tutto ciò premesso

il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

1. Di approvare la Relazione sulla Performance del Centro di Sperimentazione Laimburg per l'anno 2017 nel testo allegato come parte integrante e sostanziale al presente atto.
2. Di disporre la pubblicazione sul sito internet istituzionale nell'apposita sezione "Amministrazione Trasparente", della presente delibera completa degli allegati al fine di garantire la necessaria trasparenza ed accessibilità della documentazione.



Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann. Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg avvisa

Che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria. Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

Performance-Bericht 2017

Relazione sulla performance 2017

Versuchszentrum Laimburg

Centro di Sperimentazione Laimburg

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Insgesamt kann das Versuchszentrum Laimburg auf ein sehr erfolgreiches Jahr zurückblicken: Alle wesentlichen Ziele wurden erreicht: Forschungs- und Versuchstätigkeit zur Problemlösung und Innovationsförderung in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie erfolgreiche Maßnahmen zum Wissenstransfer wurden vorangetrieben und die entsprechenden Indikatoren teils deutlich überschritten. Nur die geplante Anzahl von 21.500 Dienstleistungsanalysen wurde geringfügig unterschritten. Dieser Indikator ist jedoch nur eingeschränkt steuerbar, da er Fluktuationen in der Nachfrage dieser Dienstleistungen unterliegt. Ein guter Fortschritt wurde auch bei den Entwicklungsschwerpunkten erzielt: So wurde das Capacity Building im Bereich Lebensmittelwissenschaften (NOI TechPark) weitergeführt, erste Forschungsprojekte im Rahmen des Aktionsplans für Berglandwirtschaft und Lebensmittelwissenschaften begonnen, ein erstes Bienenmonitoring durchgeführt und ein Projektplan für Schwerpunktkrankheiten im Obstbau ausgearbeitet. Lediglich bei zwei Entwicklungsschwerpunkten gab es leichte Abweichungen, die vor allem auf Verzögerungen geplanter baulicher Maßnahmen auf Seiten des Bauherrn sowie auf Schwierigkeiten bei der Stellenbesetzung aufgrund der derzeitigen Arbeitsmarktsituation zurückzuführen sind. Alle 7 operativen Jahresziele wurden erreicht, nur bei einem gab es geringfügige Abweichungen aufgrund externer Gegebenheiten. Die Leistungen der Institute widerspiegeln das positive Grundergebnis: Für 22 von 25 Indikatoren wurde der Zielwert teils deutlich überschritten, bei den drei restlichen Indikatoren wurde der Zielwert entweder nur knapp nicht erreicht (Dienstleistungsanalysen) oder es wurden komplementäre Maßnahmen durchgeführt (die Ergebnisse wurden statt in Vorträgen in Form von Publikationen kommuniziert).

Nel complesso, il Centro di Sperimentazione Laimburg conclude un anno molto positivo: sono stati raggiunti tutti gli obiettivi principali: sono state portate avanti la ricerca e la sperimentazione volte alla risoluzione di problemi ed è stato portato avanti lo sviluppo dell'innovazione nel settore agricolo e alimentare. Sono state sviluppate misure di successo per il trasferimento delle conoscenze e sono stati in parte superati gli indicatori corrispondenti. Solo il numero inizialmente pianificato di 21.500 analisi di servizio è risultato essere leggermente inferiore. Tuttavia, questo indicatore può essere controllato in modo limitato in quanto è soggetto a fluttuazioni nella domanda di questi servizi.

Sono stati raggiunti anche buoni progressi nelle priorità di sviluppo: è stato portato avanti lo sviluppo delle strutture nel campo delle Scienze Alimentari (NOI Techpark), sono iniziati i primi progetti di ricerca nell'ambito del piano d'azione per l'Agricoltura Montana e le Scienze Alimentari, è stato condotto un primo monitoraggio delle api e un piano di progetto per le malattie più importanti nella frutticoltura. Solo riguardo a due punti di sviluppo ci sono state leggere variazioni, dovute principalmente a ritardi di misure di costruzione previste da parte del titolare nonché difficoltà di posti vacanti a causa della situazione del mercato del lavoro.

Tutti i 7 obiettivi operativi annuali sono stati raggiunti, solo uno è risultato leggermente diverso a causa di fattori esterni. Le prestazioni dell'Istituto rispecchiano il risultato generalmente positivo: per 22 di 25 indicatori l'obiettivo è stato superato, per i tre indicatori rimanenti il risultato è stato o non raggiunto di poco (analisi servizio) oppure sono state effettuate misure complementari (i risultati sono stati comunicati sotto forma di pubblicazioni invece che di seminari).



(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.
01	Problemlösungen und zukunftsweisende Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung durch Versuchstätigkeit und Forschung sind vorangetrieben.						
	Tramite azioni di ricerca e sperimentazione sono introdotte innovazioni orientate al futuro e soluzioni ai problemi esistenti negli ambiti dell'agricoltura e della produzione alimentare.						
1	Durchführung von Projekten und Tätigkeiten lt. jährlichem Tätigkeitsprogramm	Attuazione di progetti e attività secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl / quantità	312	300	347	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali e internazionali.	Anzahl / quantità	7	7	10	◐

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Insgesamt wurden im Jahr 2017 347 Projekte (Plan:300), davon 170 Projekte und 177 Tätigkeiten, durchgeführt. Zudem wurden 10 Kooperationsprojekte (Plan: 7) mit Partnern im In- und Ausland abgewickelt. Bei beiden Indikatoren wurden also die gesetzten Ziele erreicht. Für die Kooperationsprojekte wurde in Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT die Zählweise geändert, um alle Projekte, die mit externen Partnern durchgeführt werden, zu erfassen. Die neue Zählweise wird ab 2018 angewandt und ergab für 2017 insgesamt 80 Kooperationsprojekte.

Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:

In totale, nel 2017 sono stati attuati 347 progetti (in programma: 300), di cui 170 progetti e 177 attività. Inoltre, 10 progetti di cooperazione (in programma: 7) sono stati condotti con partner sul territorio e all'estero. Per entrambi gli indicatori, sono quindi stati raggiunti gli obiettivi prefissati. Per i progetti di cooperazione, il metodo di conteggio è stato modificato in linea con il progetto Horizon 2020 EUFRUIT al fine di registrare tutti i progetti realizzati con partner esterni. Il nuovo metodo di conteggio sarà applicato dal 2018 e nel 2017 ha determinato un totale di 80 progetti di cooperazione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.
02	Die schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittel-verarbeitende Praxis ist verbessert.						
	Migliorare nel breve periodo ed efficientemente la messa in pratica delle nuove conoscenze scientifiche nelle realtà dell'agricoltura e della trasformazione alimentare.						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	129	110	169	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl / quantità	268	250	314	◐
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl / quantità	34	30	40	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Es wurden 169 Publikationen (Plan: 110) veröffentlicht, 314 Vorträge (Plan: 250) gehalten und 40 Veranstaltungen (Plan: 30) organisiert oder mitorganisiert. Für alle Indikatoren wurde der Planwert also um mehr

Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:

Sono state pubblicate 169 pubblicazioni (in programma: 110), 314 conferenze (in programma: 250) e 40 eventi (in programma: 30) organizzati o co-organizzati. Per tutti gli indicatori, il valore



als 25% überschritten.

Bei den mitorganisierten Veranstaltungen wurde in Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT die Zählweise geändert, um alle Veranstaltungen, die dem Wissenstransfer dienen, zu erfassen. Nach der neuen Zählweise wurden insgesamt 66 mitorganisierte Veranstaltungen durchgeführt.

pianificato è stato superato di oltre il 25%.

Negli eventi co-organizzati, il metodo di conteggio è stato modificato per coprire tutti gli eventi di trasferimento delle conoscenze, seguendo il progetto EUFRUIT di Horizon 2020. Con il nuovo metodo di conteggio, si sono tenuti in totale 66 eventi co-organizzati.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons 2017	Steuerb. Govern.
03	Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar.						
	Sono disponibili servizi affidabili e di alta qualità e analisi di laboratorio per il settore agricolo e alimentare.						
1	Chemische Analysen von Boden-, Pflanzen-, und Futtermittelproben sowie Sonder- und Rückstandsanalysen	Analisi chimiche di campioni di terreni, piante e foraggio e analisi di residui	Anzahl / quantità	13.470	13.000	11.676	●
2	Chemisch-mikrobiologische Getränkeanalysen	Analisi chimiche e microbiologiche di bevande	Anzahl / quantità	9.462	8.500	9.663	●
3	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025		ja	ja	ja	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Im Jahr 2017 wurden 11.676 chemische Analysen (Plan: 13.000) und 9.663 chemisch-mikrobiologische Analysen (Plan: 8.500) durchgeführt. Die chemisch-mikrobiologische Analysen haben also den Zielwert überschritten, bei die chemischen Analysen wurde der geplante Zielwert von 13.000 nicht erreicht. Allerdings ist die Anzahl der Analysen nur eingeschränkt steuerbar, da sie als Dienstleistung auch für Externe angeboten wird und somit von der Anzahl der Analyseanfragen abhängt. Die Akkreditierung gemäß ISO 17025 wurde auch im Jahr 2017 aufrecht erhalten.

Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:

Nel 2017 sono state effettuate 11.676 analisi chimiche (in programma: 13.000) e 9.663 analisi chimico-microbiologiche (in programma: 8.500). Le analisi chimico-microbiologiche hanno quindi superato il valore obiettivo, con le analisi chimiche il valore obiettivo pianificato di 13.000 non è stato raggiunto. Tuttavia, il numero di analisi può essere controllato solo in misura limitata perché viene offerto anche come servizio a esterni e quindi dipende dal numero di richieste di analisi. L'accreditamento secondo la norma ISO 17025 è stato mantenuto anche nel 2017.



(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig - leichte Abweichungen - kritisch - abgebrochen

Stato di attuazione: conforme alle previsioni - lievi scostamenti - critico - interrotto

01 Umsetzung des Capacity Buildings „Lebensmittelwissenschaften“ im Rahmen des NOI TechParks Realizzazione del Capacity Building „Scienze alimentari“ nel NOI TechPark

2017	Übersiedlung des Labors für Aromen und Metaboliten in den NOI TechPark in Bozen Süd. Fortführung erster Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften. Zusammenarbeit mit Unternehmen und Technologietransfer.	Trasferimento del Laboratorio per Aromi e Metaboliti nel NOI TechPark a Bolzano Sud. Proseguimento dei primi progetti di ricerca nel settore delle scienze alimentari. Collaborazione con aziende e trasferimento tecnologico.
2018	Beauftragungen NMR-Labor. Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften, der Zusammenarbeit mit Unternehmen und des Technologietransfers.	Incarico del laboratorio NMR. Proseguimento dei progetti di ricerca nel campo delle scienze alimentari, della collaborazione con le aziende e del trasferimento tecnologico.
2019	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften, der Zusammenarbeit mit Unternehmen und des Technologietransfers.	In base alle risorse finanziarie disponibili: proseguimento dei progetti di ricerca in ambito delle scienze alimentari, della collaborazione con le aziende e del trasferimento tecnologico.
2020	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften, der Zusammenarbeit mit Unternehmen und des Technologietransfers.	In base alle risorse finanziarie disponibili: proseguimento dei progetti di ricerca in ambito delle scienze alimentari, della collaborazione con le aziende e del trasferimento tecnologico.

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Das Labor für Aromen und Metaboliten konnte noch nicht in den NOI TechPark übersiedeln, da die vorgesehenen Räumlichkeiten vom Bauträger nicht planmäßig fertiggestellt wurden. Der Umzug ist für das erste Halbjahr 2018 geplant. Derzeit laufen bereits 28 Forschungsprojekte und Tätigkeiten im Bereich Lebensmittelwissenschaften, davon werden 10 in Zusammenarbeit mit Unternehmen umgesetzt.

Commento sullo stato di attuazione:

Il Laboratorio per Aromi e Metaboliti non è stato potuto trasferire al NOI TechPark, in quanto i locali non sono stati completati nei tempi previsti dal costruttore. Il trasferimento è previsto per la prima metà del 2018. Ci sono attualmente 28 progetti di ricerca e attività nel campo delle scienze alimentari, di cui 10 in fase di implementazione in collaborazione con le aziende.

02 Umsetzung des Aktionsplans 2016-2022 für Berglandwirtschaft und Lebensmittelwissenschaften (Beschluss der Landesregierung vom 01.09.2015, Nr. 1016) Realizzazione del Piano d'azione 2016-2022 per l'agricoltura montana e le scienze alimentari (delibera nr. 1016 della Giunta Provinciale del 01.09.2015)

2017	Besetzung der ersten Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen. Aufbau von Forschungskapazitäten. Umsetzung erster Forschungsprojekte.	Occupazione dei primi posti di lavoro in conformità con il piano di sviluppo in merito alle risorse finanziarie disponibili. Sviluppo di capacità di ricerca. Realizzazione del primo progetto di ricerca.
------	--	--



2018	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Besetzung der ersten Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen. Aufbau von Forschungskapazitäten. Umsetzung erster Forschungsprojekte.	In base alle risorse finanziarie disponibili: occupazione dei primi posti di lavoro in conformità con il piano di sviluppo in merito alle risorse finanziarie disponibili. Sviluppo di capacità di ricerca. Realizzazione del primo progetto di ricerca.
2019	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Besetzung der ersten Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen. Aufbau von Forschungskapazitäten. Umsetzung erster Forschungsprojekte.	In base alle risorse finanziarie disponibili: occupazione dei primi posti di lavoro in conformità con il piano di sviluppo in merito alle risorse finanziarie disponibili. Sviluppo di capacità di ricerca. Realizzazione del primo progetto di ricerca.
2020	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Besetzung der ersten Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen. Aufbau von Forschungskapazitäten. Umsetzung erster Forschungsprojekte.	In base alle risorse finanziarie disponibili: occupazione dei primi posti di lavoro in conformità con il piano di sviluppo in merito alle risorse finanziarie disponibili. Sviluppo di capacità di ricerca. Realizzazione del primo progetto di ricerca.

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Alle Stellen wurden planmäßig besetzt, außer jener für Rückstandsanalysen, da die Ausschreibung aufgrund der schwierigen Situation am Arbeitsmarkt beim ersten Mal leer ausging. Die Stelle wurde Anfang 2018 besetzt. Die Ausschreibung der Stellen für die AG Fleisch wurde verschoben, da das Fleisch-Labor im jetzigen Labor für Aromen und Metaboliten eingerichtet werden soll, welches aufgrund von baulichen Verzögerungen nicht planmäßig in den NOI TechPark übersiedeln konnte. Geplante Ankäufe von Ausrüstung wurden durchgeführt und Versuchsfelder vorbereitet. Die ersten fünf Forschungsprojekte sind gestartet.

Commento sullo stato di attuazione:

Tutti i posti di lavoro sono stati riempiti secondo il piano, fatta eccezione per l'analisi dei residui, perché la gara è risultata la prima volta vacante a causa della difficile situazione del mercato del lavoro. La posizione è stata riempita all'inizio del 2018. Il bando di gara per le posizioni AG Fleisch è stato rinviato poiché il Laboratorio di per la Carne verrà allestito nell'attuale Laboratorio di Aromi e Metaboliti, che non è stato in grado di trasferirsi al NOI TechPark a causa di ritardi nella costruzione. Sono stati effettuati acquisti di attrezzature pianificati e sono stati preparati i campi di prova. I primi cinque progetti di ricerca sono iniziati.

03 Untersuchungen zu den Auswirkungen der landwirtschaftlichen Praxis auf die Bienengesundheit Ricerca sugli effetti della pratica agricola sulla salute delle api

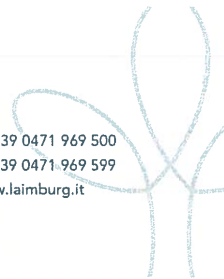
2017	Ausarbeitung eines Plans zur Umsetzung eines Bienenmonitorings.	Elaborazione di un piano per la realizzazione di un monitoraggio delle api.
2018	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Aufnahme von Personal und Beginn eines Monitoringprogramms.	In base alle risorse finanziarie disponibili: assunzione di personale e inizio di un programma di monitoraggio.
2019	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Durchführung des Monitoringprogramms.	In base alle risorse finanziarie disponibili: implementazione del programma di monitoraggio
2020	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Durchführung des Monitoringprogramms.	In base alle risorse finanziarie disponibili: implementazione del programma di monitoraggio

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Ein Plan zur Umsetzung des Bienenmonitorings wurde ausgearbeitet. 2017 wurde bereits ein erstes Monitoring durchgeführt, Personal wurde aufgenommen und externe finanzielle Ressourcen für 2017 und 2018 durch entsprechende Vereinbarungen gesichert.

Commento sullo stato di attuazione:

È stato sviluppato un piano per implementare il monitoraggio delle api. Un primo monitoraggio è già stato effettuato nel 2017, il personale è stato aggiunto e le risorse finanziarie esterne per il 2017 e il 2018 sono state garantite da accordi appropriati.



04 Einrichtung einer permanenten Arbeitsgruppe für die Erforschung von invasiven Arten, neuen Pathogenen und Schwerpunktkrankheiten einschließlich der Apfeltriebsucht
Attivazione di un gruppo di lavoro permanente per l'indagine di specie invasive, nuovi agenti patogeni e malattie prioritarie tra i quali gli scopazzi del melo

2017	Ausarbeitung eines Projektplans für Forschungen zur Apfeltriebsucht und anderen Schwerpunktkrankheiten im Obstbau.	Stesura di un piano di progetto per le ricerche sugli scopazzi del melo e altre malattie prioritarie dell'albero da frutto.
2018	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Aufnahme von Forschungspersonal und Umsetzung erster Projektaktivitäten laut Projektplan.	In base alle risorse finanziarie disponibili: assunzione di personale di ricerca e realizzazione delle prime attività in conformità al piano di progetto.
2019	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Umsetzung der Forschungsaktivitäten laut Projektplan.	In base alle risorse finanziarie disponibili: realizzazione delle prime attività in conformità al piano di progetto.
2020	Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Umsetzung der Forschungsaktivitäten laut Projektplan.	In base alle risorse finanziarie disponibili: realizzazione delle prime attività in conformità al piano di progetto.

Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Ein Projektplan für Forschungen zur Apfeltriebsucht und anderen Schwerpunktkrankheiten im Obstbau wurde ausgearbeitet, mit verschiedenen Stakeholdern abgestimmt und zur Finanzierung eingereicht.

Commento sullo stato di attuazione:

È stato preparato un piano di progetto per la ricerca sulle mele e altre malattie importanti nei frutteti, concordato con varie parti interessate e presentato per il finanziamento.



(D) Operative Jahresziele / Obiettivi operativi annuali

Zielerreichungsgrad: Erreicht - Annähernd erreicht - Nicht erreicht - Fallen gelassen
Grado di raggiungimento: Raggiunto - In parte raggiunto - Non raggiunto - Eliminato

1 Die neue Führungs- und Verwaltungsstruktur des Versuchszentrums Laimburg ist umgesetzt. È stata implementata la nuova struttura amministrativa e dirigenziale del Centro di Sperimentazione di Laimburg.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Direktion

Unità organizzative responsabili:

Direzione

Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:

Alle Führungskräfte sind ernannt und mit den erforderlichen Kompetenzen ausgestattet.

Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:

Sono stati nominati tutti i dirigenti e sono state assegnate loro le rispettive competenze

Kommentar zur Zielerreichung:

Alle Führungskräfte wurden ernannt, die interne Organisation sowie die Kompetenzen sind definiert (Dekret des Direktors Nr. 022/33.0 vom 7. April 2017).

Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:

Sono stati nominati tutti i dirigenti e sono state definite l'organizzazione interna e le competenze (decreto del direttore n. 022/33.0 del 7 aprile 2017).

2 Die Reorganisation inkl. Management der entstandenen Schnittstellen mit der Landesdomäne ist umgesetzt. È stata implementata la riorganizzazione, inclusa la gestione delle interfacce con l'Agenzia Demanio Provinciale.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Direktion

Unità organizzative responsabili:

Direzione

Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:

Die Arbeitsprozesse in der Verwaltung sind an die entstandenen Schnittstellen angepasst.

Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:

I processi lavorativi nell'amministrazione sono stati adattati alle nuove interfacce che si sono create.

Kommentar zur Zielerreichung:

Die Arbeitsprozesse in der Verwaltung sind angepasst.

Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:

I processi lavorativi nell'amministrazione sono stati adattati.

3 Eine Programmvereinbarung mit der Autonomen Provinz Bozen inkl. Indikatoren für die Governance ist erstellt. È stato redatto un accordo di programma con la Provincia Autonoma di Bolzano, inclusi gli indicatori per la Governance.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Direktion

Unità organizzative responsabili:

Direzione

Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:

Die mehrjährige Programmvereinbarung inkl. Umsetzungsindikatoren liegt vor.

Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:

L'accordo di programma pluriennale, inclusi gli indicatori, è stato stipulato.



Kommentar zur Zielerreichung:

Die mehrjährige Programmvereinbarung inklusive Umsetzungsindikatoren wurde dem Ressort vorgelegt.

Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:

L'accordo di programma pluriennale, inclusi gli indicatori, è stato sottoposto all'assessorato.

4 Die gesetzlichen Vorgaben für die Vorbeugung und Bekämpfung von Korruption sind erfüllt. I requisiti legali per l'anticorruzione sono stati rispettati. ■

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Direktion

Unità organizzative responsabili:

Direzione

Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:

Ein Beauftragter für Transparenz sowie Vorbeugung und Bekämpfung von Korruption ist ernannt und die entsprechenden gesetzlichen Vorgaben sind fristgerecht erfüllt.

Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:

È stato nominato un responsabile per la trasparenza e l'anticorruzione. I corrispondenti requisiti legali sono rispettati nelle tempistiche richieste.

Kommentar zur Zielerreichung:

Dr. Angelo Zanella wurde zum Beauftragten für Transparenz sowie Vorbeugung und Bekämpfung von Korruption ernannt (Dekret des Direktors Nr. 004/33.0 vom 3. Januar 2017) und die entsprechenden gesetzlichen Vorgaben sind fristgerecht erfüllt.

Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:

Dr. Angelo Zanella è stato nominato come responsabile per la trasparenza e l'anticorruzione (decreto del direttore n. 004/33.0 del 3 gennaio 2017). I corrispondenti requisiti legali sono rispettati nelle tempistiche richieste.

5 Der Aufbau von Forschungskapazität im Rahmen des Aktionsplans für die Berglandwirtschaft ist wie oben angegeben umgesetzt. L'assetto della capacità di ricerca nell'ambito del piano progettuale di azione per l'Agricoltura Montana è stato attuato come sopra indicato. 😊

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Institut für Obst- und Weinbau, Institut für Berglandwirtschaft und Lebensmittel-technologie

Unità organizzative responsabili:

Istituto di Frutti- e Viticoltura, Istituto di Agricoltura montana e Tecnologie alimentari

Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:

Aufnahme von Personal laut Entwicklungsplan ist abgeschlossen, die geplanten Ankaufprozesse sind gestartet.

Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:

È stato assunto tutto il personale come da piano progettuale di sviluppo e i processi d'acquisto sono stati avviati.

Kommentar zur Zielerreichung:

Siehe Entwicklungsschwerpunkt 02.

Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:

Vedi Priorità di sviluppo 02.

6 Ein Aktionsplan für einen nachhaltigeren Obst- und Weinbau ist erarbeitet. È stato elaborato un piano progettuale d'azione per una Frutti- e Viticoltura più sostenibile. ■

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Institut für Pflanzengesundheit

Unità organizzative responsabili:

Istituto della salute delle Piante

Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:

Ein Aktionsplan für einen nachhaltigeren Obst- und Weinbau liegt entscheidungsfertig vor.

Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:

Il piano progettuale d'azione per una Frutti- e Viticoltura più sostenibile è pronto per l'approvazione.



Kommentar zur Zielerreichung:

Ein Aktionsplan für einen nachhaltigeren Obst- und Weinbau wurde dem Ressort vorgelegt.

Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:

Il piano progettuale d'azione per una Frutti- e Viticoltura più sostenibile è stato sottoposto all'assessorato.

7 Die Abläufe für Laboranalysen sind digitalisiert / I processi per le analisi di laboratorio sono stati automatizzati. ■

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Institut für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität

Unità organizzative responsabili:

Istituto di Chimica agraria e Qualità alimentare

Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:

Die Digitalisierung und Automatisierung der Abläufe für Laboranalysen vom Antrag bis zum Prüfbericht sind im Wirkungsbereich der Laimburg bis zum 31.12.2017 abgeschlossen. Die informationstechnische Umsetzung erfolgt durch die SIAG.

Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:

La digitalizzazione e l'automatizzazione dei processi per le analisi di laboratorio dalla domanda al report d'esito da parte di Laimburg sono stati completati entro il 31.12.2017. Sarà a cura di SIAG l'implementazione nel sistema informatico.

Kommentar zur Zielerreichung:

Die Digitalisierung und Automatisierung der Abläufe für Laboranalysen wurden im Wirkungsbereich der Laimburg abgeschlossen. Die informationstechnische Umsetzung durch die SIAG ist im Gange.

Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:

La digitalizzazione e l'automatizzazione dei processi per le analisi di laboratorio da parte di Laimburg sono stati completati. L'implementazione da parte della SIAG è in corso.



(E) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Direktion Direzione

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.
1	Öffentlichkeitsarbeit und Wissenschaftskommunikation						
	Relazioni pubbliche e comunicazione scientifica						
1	Pressemitteilungen und Pressekonferenzen	Comunicati stampa e conferenze stampa	Anzahl/quantità	32	32	38	●
2	Medienkooperationen (Print, TV, Radio, Online)	Cooperazioni con la stampa (Stampa, TV, Radio, Online)	Anzahl/quantità	29	30	32	●
3	Von der Arbeitsgruppe PR & Events organisierte und mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi organizzati o co-organizzati del gruppo di lavoro Relazioni Pubbliche & Gestione Eventi	Anzahl/quantità	25	25	25	●

Zweck:

Ziel der in der Direktion angesiedelten Arbeitsgruppe „Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement“ ist es, den Austausch mit dem internationalen Wissenschaftsbetrieb, mit allen in der Landwirtschaft Tätigen und der allgemeinen Öffentlichkeit zu fördern und die breite Forschungs- und Versuchstätigkeit des Versuchszentrums Laimburg bekannt zu machen.

Kurze Beschreibung:

Die Arbeitsgruppe erstellt Pressemitteilungen und organisiert Pressekonferenzen zu besonders interessanten Themen. Sie bearbeitet Medienanfragen und stellt Informationsmaterial für Print-, Rundfunk- und Online-Medien bereit. Darüber hinaus werden verschiedene Veranstaltungen wie wissenschaftliche Tagungen, Vortragsreihen oder Messeauftritte organisiert und begleitet.

Um in Zukunft der Anzahl an verschiedenen Kommunikationskanälen größere Bedeutung beizumessen, wird bei den Medienkooperationen ab 2018 nur noch die Anzahl der Kooperationen mit unterschiedlichen Medien gezählt.

Finalità:

Gli obiettivi principali del gruppo di lavoro "Comunicazione scientifica ed Event management", che è sotto la direzione, sono la promozione dello scambio con la comunità scientifica internazionale, con tutti coloro che operano in campo agricolo e con la collettività, e la divulgazione delle attività di ricerca e di sperimentazione del Centro Laimburg.

Breve descrizione:

Il gruppo di lavoro scrive comunicati stampa ed organizza conferenze stampa su tematiche di particolare interesse, cura i rapporti con la stampa e mette a disposizione materiale informativo per i media. Il gruppo organizza e segue inoltre i vari eventi come convegni scientifici, cicli di conferenze oppure partecipazioni a fiere.

Al fine di attribuire in futuro maggiore importanza al numero di diversi canali di comunicazione, dal 2018 solo il numero di collaborazioni con media diversi verrà contato tra le cooperazioni con i media.

Institut für Obst- und Weinbau Istituto di Frutti- e Viticoltura

		Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.	
1	Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per risolvere problematiche e apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	137	133	139	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	3	3	5	●

Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachberäten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft. In Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT wurde die Zählweise der Kooperationsprojekte geändert, um alle Projekte, die mit externen Partnern durchgeführt werden, zu erfassen. Nach der neuen Zählweise wurden insgesamt 28 Kooperationsprojekte durchgeführt.

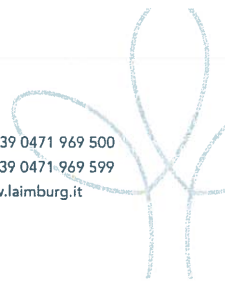
Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg lavora per trovare soluzioni necessarie ai problemi dell'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare e innovazioni lungimiranti per questi ambiti.

Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici e rispettando le loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e segue lo stato attuale della scienza. A seguito del progetto EUFRUIT di Horizon 2020, il metodo di conteggio dei progetti di cooperazione è stato modificato per coprire tutti i progetti realizzati con partner esterni. Secondo il nuovo metodo di conteggio, sono stati realizzati in totale 28 progetti di cooperazione.

		Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.	
2	Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	52	47	51	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	117	113	109	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	3	2	7	●



Zweck:

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

Kurze Beschreibung:

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht. In Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT wurde die Zählweise der mitorganisierten Veranstaltungen geändert, um alle Veranstaltungen, die dem Wissenstransfer dienen, zu erfassen. Nach der neuen Zählweise wurden insgesamt 24 mitorganisierte Veranstaltungen durchgeführt. Einige geplante Vorträge wurden in schriftlicher Form publiziert.

Finalità:

Per una veloce ed efficiente messa in pratica delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

Breve descrizione:

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze nelle diverse giornate scientifiche nonché in diverse conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico di settore. Con il progetto EUFRUIT di Horizon 2020, il metodo di conteggio degli eventi co-organizzati è stato modificato per considerare tutti gli eventi che hanno a che fare con il trasferimento di conoscenza. Secondo il nuovo metodo di conteggio, si sono tenuti in totale 24 eventi co-organizzati. Alcune seminari programmati sono state pubblicati in forma scritta.

**Institut für Pflanzengesundheit
Istituto della Salute delle Piante**

		Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.
1	Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per risolvere problematiche e apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare					
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	65	62	65
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	1	1	2

Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen

Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg studia a fondo soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare.

Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adottato in accordo con il comitato scientifico e i



Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft. In Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT wurde die Zählweise der Kooperationsprojekte geändert, um alle Projekte, die mit externen Partnern durchgeführt werden, zu erfassen. Nach der neuen Zählweise wurden insgesamt 5 Kooperationsprojekte durchgeführt.

suoi comitati tecnici ai cui bisogni. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg è competitiva a livello internazionale e sviluppa lo stato attuale della scienza. Con il progetto EUFRUIT di Horizon 2020, il metodo di conteggio dei progetti di cooperazione è stato modificato per considerare tutti i progetti che sono portati avanti con partner esterni. Secondo il nuovo metodo di conteggio, sono stati portati avanti in totale 5 progetti di cooperazione.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.
2	Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis						
	Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	41	37	55	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	55	52	114	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	2	1	2	●

Zweck:

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

Kurze Beschreibung:

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht. In Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT wurde die Zählweise der mitorganisierten Veranstaltungen geändert, um alle Veranstaltungen, die dem Wissenstransfer dienen, zu erfassen. Nach der neuen Zählweise wurden insgesamt 2 mitorganisierte Veranstaltungen durchgeführt.

Finalità:

Per una veloce ed efficiente messa in pratica delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

Breve descrizione:

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze nelle diverse giornate scientifiche nonché in diverse conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico di settore. Con il progetto EUFRUIT di Horizon 2020, il metodo di conteggio degli eventi co-organizzati è stato modificato per considerare tutti gli eventi che hanno a che fare con il trasferimento di conoscenza. Secondo il nuovo metodo di conteggio, si sono tenuti in totale 2 eventi co-organizzati.

Institut für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare

		Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.
1	Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per risolvere problematiche e apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare					
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	42	40	45	●
		Anzahl/ quantità				
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	1	1	1	●
		Anzahl/ quantità				

Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg lavora per trovare soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare.

Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft. In Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT wurde die Zählweise der Kooperationsprojekte geändert, um alle Projekte, die mit externen Partnern durchgeführt werden, zu erfassen. Nach der neuen Zählweise wurde insgesamt 1 Kooperationsprojekt durchgeführt.

Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici e rispettando le loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e segue lo stato attuale della scienza. Con il progetto EUFRUIT di Horizon 2020, il metodo di conteggio dei progetti di cooperazione è stato modificato per considerare tutti i progetti che sono portati avanti con partner esterni. Secondo il nuovo metodo di conteggio, sono stati portati avanti in totale 1 progetti di cooperazione.

		Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.
2	Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari					
1	Publikationen	Pubblicazioni	14	8	8	●
		Anzahl/ quantità				
2	Vorträge	Conferenze	15	10	11	●
		Anzahl/ quantità				



3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/quantità	2	1	1	●
---	---------------------------------	-----------------------	-----------------	---	---	---	---

Zweck:

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

Kurze Beschreibung:

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht. In Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT wurde die Zählweise der mitorganisierten Veranstaltungen geändert, um alle Veranstaltungen, die dem Wissenstransfer dienen, zu erfassen. Nach der neuen Zählweise wurden insgesamt 2 mitorganisierte Veranstaltungen durchgeführt.

Finalità:

Per una veloce ed efficiente messa in pratica delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

Breve descrizione:

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze nelle diverse giornate scientifiche nonché in diverse conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico di settore. Con il progetto EUFRUIT di Horizon 2020, il metodo di conteggio degli eventi co-organizzati è stato modificato per considerare tutti gli eventi che hanno a che fare con il trasferimento di conoscenza. Secondo il nuovo metodo di conteggio, si sono tenuti in totale 2 eventi co-organizzati.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.
3	Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar Sono disponibili servizi affidabili e di alta qualità di analisi di laboratorio per il settore agroalimentare						
1	Dienstleistungsanalysen für die Landwirtschaft und den Lebensmittelbereich	Servizio di analisi per il settore agrario e alimentare	Anzahl/quantità	22.930	21.500	21.339	●
2	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025		ja	ja	ja	●

Zweck:

Das Versuchszentrum Laimburg bietet zuverlässige Laboranalysen als Dienstleistung an.

Kurze Beschreibung:

In den Labors für Lebensmittelmikrobiologie, Lebensmittelchemie und für Pflanzenernährung und Futteranalysen werden verschiedenste Laboranalysen als Dienstleistung durchgeführt. Das Labor für Wein- und Getränkeanalytik ist seit 2003, das Labor für Bodenanalysen seit 2014 gemäß der Norm ISO 17025:2005 akkreditiert. Der Zielwert von 21.500 Dienstleistungsanalysen wurde geringfügig unterschritten, da er naturgemäß gewissen Fluktuationen bei der Nachfrage dieser Dienstleistung unterliegt.

Finalità:

Il Centro di Sperimentazione Laimburg offre diverse analisi di laboratorio come servizio al pubblico.

Breve descrizione:

Nei laboratori di microbiologia alimentare e di chimica alimentare e nel laboratorio per Nutrizione Piante e Analisi Foraggi vengono offerte diverse analisi di laboratorio come servizio al pubblico. Il Laboratorio Analisi Vino e Bevande è accreditato dal 2003, mentre il Laboratorio per l'Analisi dei Terreni è accreditato dal 2014 secondo la norma ISO 17025:2005. Il numero di analisi svolte come servizio, 21.500, è risultato leggermente inferiore, in quanto il dato è soggetto a fluttuazioni nella domanda di questo servizio.

Institut für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari

		Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.	
1	Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per risolvere problematiche e apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	68	65	90	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	2	2	2	●

Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 350 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft. In Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT wurde die Zählweise der Kooperationsprojekte geändert, um alle Projekte, die mit externen Partnern durchgeführt werden, zu erfassen. Nach der neuen Zählweise wurden insgesamt 46 Kooperationsprojekte durchgeführt.

Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg studia a fondo soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare.

Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 350 progetti di ricerca e attività e viene adottato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici ai cui bisogni. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg è competitiva a livello internazionale e sviluppa lo stato attuale della scienza. Con il progetto EUFRUIT di Horizon 2020, il metodo di conteggio dei progetti di cooperazione è stato modificato per considerare tutti i progetti che sono portati avanti con partner esterni. Secondo il nuovo metodo di conteggio, sono stati portati avanti in totale 46 progetti di cooperazione.

		Einheit/unità	Ist/Cons. 2016	Plan/Pianif. 2017	Ist/Cons. 2017	Steuerb. Govern.	
2	Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	22	18	51	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	81	75	68	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	2	1	5	●



Zweck:

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

Kurze Beschreibung:

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht. Statt der geplanten 75 Vorträge wurden 68 gehalten, allerdings wurden 10 geplante Vorträge als Artikel veröffentlicht, sodass hier der Zielwert von 18 fast verdreifacht wurde. In Anlehnung an das Horizon 2020-Projekt EUFRUIT wurde die Zählweise der mitorganisierten Veranstaltungen geändert, um alle Veranstaltungen, die dem Wissenstransfer dienen, zu erfassen. Nach der neuen Zählweise wurden insgesamt 13 mitorganisierte Veranstaltungen durchgeführt. Einige geplante Vorträge wurden in schriftlicher Form publiziert.

Finalità:

Per una veloce ed efficiente messa in pratica delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

Breve descrizione:

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze nelle diverse giornate scientifiche nonché in diverse conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico di settore. Invece delle 75 conferenze previste ne sono state tenute 68, ma 10 conferenze previste sono state pubblicate in forma di articolo, quindi in questo caso il numero 18 è stato quasi triplicato. Con il EUFRUIT di Orizzonte 2020, il metodo di conteggio degli eventi co-organizzati è stato modificato per considerare tutti gli eventi di trasferimento di conoscenze. Secondo il nuovo metodo di conteggio, sono stati organizzati un totale di 13 eventi co-organizzati congiuntamente. Alcune conferenze programmate sono state pubblicate in forma scritta.

Pfatten, am 30. März 2018

Dr. Michael Oberhuber
Direktor

